

ELŐFIZETÉS

HILYBEN:

Egy évre . . . 24— korona.
Fél évre . . . 14— korona.
Negyed évre . . . 7— korona.
Egy hónapra . . . 2.40 korona.

MÁSODIK:

Egy évre . . . 24— korona.
Fél évre . . . 14— korona.
Negyed évre . . . 7— korona.
Egy hónapra . . . 2.40 korona.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Arad és környék egyesült
újságírói egyesületének
székhelye.
TELEFON-SZÁM: 307.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Rt. Rt.
Tiszvári
József főhadnagy-ot 22. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1916.

Főszerkesztő
Stauber József.

Szombat, július 1.

Kölömeától nyugatra
vonultunk vissza.

Budapest, június 30. (Hivatalos.)
A főhadiszállás jelenti:

Orosz hadszíntér:

Közlönyhözétől északkeletre
osztályaink visszaverték az orosz
támadásokat. Pribludnól (Kuty-
tól északnyugatra) tegnap újra
elkeseredett harcok folytak. Eit
harcokhozott táborában levő ol-
lenséges erők nyomában követ-
keztében csapatainkat a Köle-
meától nyugatra és délnyugatra
levő területre visszavontuk.
Obertyntől északra több orosz
lovastámadás melyek véresem-
lett. Sokutól nyugatra a Styrnél
ellenség hátsó kiserelte meg, hogy
az előtte való nap német csapatok
által eloglalt állásokat visszalog-
lalja.

Olasz hadszíntér:

A délszéli front szakaszon a
harcok tovább tartanak és éjjel a San
Martino területen különösen hevesek
voltak. Csapataink ismét visszaverték
az olaszok minden támadását, csak
Selztől keletre tart még néhány szék
megtisztítása. A görzi hídfő erősgya
és aknavető tűz alatt állott. Ellensé-
ges gyalogság arra kísérletei, hogy
Podgora állásunk ellen előrehatoljon,
meghíusultak. A karintiai arcvonalon
kudarcot vallottak ellenséges erőknek
a nagy Pal és kis Pal, valamint a
Freikofel ellen irányuló támadásai.
A Puster völgyben, Sillian, Iunichen
és Toblach helységeik messzehordó
nehéz ágyúk tűze alatt állanak. A
Brenta és Etsch közötti területen ol-
szok tevékenysége új képet nem mu-
tatott. Erősebb és gyengébb osztályok
az arcvonal számos helyén sikertel-
en támadtak. A Borkola állásunk
ellen irányuló egy ilyen támadás al-
kalmával az olasz tüzérség erősen
tüzelt habozva előrenyomuló saját
gyalogsági vonalaiba. A tegnapi har-
cokban csapataink háromszáz fog-
lyot, közülük öt tisztet, hét géppuska
és négyezer fegyvert szállítottak be.

Délkeleti hadszíntér:

Az Alsó Wojusánál előrsi ütkö-
zetek voltak, egyébként semmi jelen-
tős esemény nem történt. Hófer altá-
bornagy, a vezérkari főnök helyettese.
(Miniszterelnökség sajtóosztálya.)

Visszautasított angol
támadások.

Berlin, június 30. (Hivatalos.) A
nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Csapataink úgy tegnap, mint az éj
folyamán Richaburgnál azonnali ellen-
támadással több helyen visszaverték
az angol és francia előretöréseket. Az
ellenség eredmény nélkül folytatja
gátámadásait. Az orosz tüzérségi te-
vékenység megszakításokkal tovább
tartott. Taharetől délkeletre és a Mai-
son de Champagne majornál előre-
nyomuló francia osztályokat véresen
visszavertük. A Maastól balra a há-
romszáznegyven magaslatnál előrehala-
dásokat értünk el. A folyótól jobbra
nem volt gyalogsági tevékenység. A
június 28-iki sikereinkkel és a nagy
francia ellentámadások elhárításánál
beszállított foglyok száma net-
ven tiszt és háromezerkettőszáz főnyi
legénység. Böcke százados június
húszonharedikének estóján a Tala-
ment majornál a tizenkilencedik,
Parschau hadnagy pedig Peronneitől
északra június húszonkilencedikén
az ötödik ellenséges repülőgépet lőtte
le, Bourcuilles vidékén védőtüzelé-
sünkkel lezedtünk egy francia két-
fedelűt.

Keleti hadszíntér:

Egy az Ilsen tótól északra (Dü-
naburgtól délnyugatra) a reánk néve
sikeres támadáson kívül a harc vonal
északi részén nincs lényeges jelen-
tési való. Linsingen tábornok
hadiszállásán Lantewka előtt
délkeletre a csapataink által
állásunkból újból kivetett or-
szok ellentámadásai eredmény-
telenek maradtak. Több mint egy-
száz foglyot ejtettünk, hét géppuskát
zsákmányoltunk.

Balkán hadszíntér:

Helyzet változatlan. Legfelsőbb
művezetőség. (Miniszterelnökség
sajtóosztálya.)

Gál Gyula.

Arad, június 30.

Fegyvercsörgés között hallgatnak
a muzsák, — de a két esztendő né-
maságra a világháborúnak minden
képzeltet felülmúló pokoli lármaja
se kárthatja a művészetet. Sőt nem-
csak itt, a harcmezőktől távol szóval
meg a békeidőbeli formák között és
a régi alkalmaknál a művészet, ha-
nem a harcban részvevők lelkében
ujul ki a mindennap átértett nagy
felindulások és izgalmak között a
művészet, annak primitív, vagy töké-
letebb formái iránt a vágy. A fede-
zékben egy zsákmányul ejtett zong-
gora a legtöbb élvezetet nyújtó butor,
másutt filharmonikus zenekarokat
szerveznek, Belgiában pedig szin-
házi szezont szerveznek a nemet
habavonult színészek a megszálló
hadsereg részére.

A háboru nem vehette el az alkal-
mát és a jelentőségét annak a művész-
jubileumnak, amelyet ma, az ünne-
lésnek egyszerű formái között az aradi
színházban tartottak meg. Az ország
egyik legelső színművésze jött le a
szülőföldjére, Aradra ünnepeini, mint
ahogy nagy családoknak a világfor-
galom központjaiban élő sarjai az ősi
fészekbe sietnek, ha valamilyen örömet
egészen és zavartalanul akarnak át-
érezni.

Gál Gyula, a Nemzeti Színház drá-
mai művésze, immár színész-nemzedé-
keknek kiváló és bálványozott tanító-
mestere, sokat őrizett meg szívében
a szülőföld: Arad iránt való szere-
tetből. Sokan vannak a művészetben,
az irodalomban, a politikában, a hi-
vatalok felsőbb ranglétráin, akik kora
ifjúságukban, vagy később innét raj-
szottak ki, — s a kikeről jóformán
csak az iskolatársaik, a volt kolle-
gáik, a rokonaik, vagy csak az öre-
gek tudják, hogy hozzáik valami
kapocs fűzi. Egy darabig, nyilvános
szerepléseiknél számon tartjuk ezt;
talán büszkékedünk is az ő sikereik-
kel, részt kérünk az ő dicsőségükből,
— azután elnagyjuk. A szülőföld
megérzi azt, ha valaki elidegült tőle
és nem kíván tolatkodó lenni azzal,
hogy az elszármazottnak magát em-
lékezetébe idézi. A szülőföldön új
generáció nő fel és „városunk szü-
lőtte” — már egészen idegen lesz a
szülőföld részére.

Gál Gyula azon kevesek egyike,
a kik merőben ellentétei ennek. Igaz,
hogy ő nem szakadt el pályája kez-
detén Arad t: igaz, hogy magától m.

nét utoljára elbucszott, az ő és akkori aradi művésztársai nevéhez az aradi színháznak olyan ragyogó, hatalmas értékekkel teli évadja kezdődött, a minő vidéki városban még nem volt; az is igaz, hogy vendégjátékok évről-évre felujtják és megsziárdítják azokat az érzéseket, a melyek művészet a ő hiveihez, és rajongóihoz kötik. De mindezekon túl Gál Gyulában közvetlenül és erősen maradt meg a hozzánk való nagy és őszinte ragaszkodás, a melyet megérezelt minden aradi, ha vele szót váltott, és a mely fölcillant szemén valahányszor közöttünk élt.

Az ő harminc éves pályafutásának nem ez a legfőbb mozzanata. Bizonyos érdekes lenne az összehasonlítás, hogy milyen nagyot alakult át a magyar színművészet azon harminc év alatt, a mióta Gál Gyula pályáján halad, és hogy az állan-

dóan ünnepi, szónokló és jaigató hang, a pöz és a végletek játéka lett mint diadalmaskodott az igazságnak, az embernek, az előttünk járó életnek művésze, az, a melynek Gál Gyula egyik legjobb magyar művésze és avatott iskolamestere. Ezt is méltatta és becsülte, ha csak tompított hangokon a ma esti jubileum, az ünnepélynek alaphangja mégis az a szeretet volt, a mely Aradot és Gál Gyulát, a szülővárost és a szülőváros hűségeseinek maradt, kiváló fiát összeköti. És sokat esult, hátatlannak, érzéktelennek és közömbösnek szidott mivoltunkban egyszerre vigasztalódást kaptunk azzal a becsületes ragaszkodás által, a melyet a fővárosnak és az országnak kiváló művésze és mestere velünk, szülővárosával szemben, ma vallott és tanusított.

Oroszok erőszakoskodása a román Dunán.

(Német gyógyszeriek szalutása Romániában.)

Aradi Közlöny tudósítójától.

Bukarest, június 30.

Bukarest. Tulceából jelentik a bukaresti lapoknak: Egy Reni felől jövő orosz torpedó benatolt a Balangu nevu román csatornába. A romániai határőrkatonák megállásra szólították fel az orosz hajót, amelynek parancsnoka nem tett eleget a felszólításnak, mire a román katonák többször rálőttek az orosz hajóra. A lövésekre a hajó megállott és az újabb felszólításra kikötött a román orsónél.

Az orosz hajó parancsnoka kijelentette, hogy tevedésből hatolt be a román csatornába, mire szabadon bocsátották és tovább folytatta útját Vilcov felé.

A román határőrkatonák lövéseitől egy orosz tengerész megsebesült.

Bukarest. A bukaresti lapok jelentik: A reni-i orosz katonai hatóságok rendeletet adtak ki, amelyben az összes utasoknak megtiltják, hogy a Dunán való utazásuk alkalmával Reni közelében a fedézetten tartózkodjanak. Az utasok tavasóvet sem vihetnek magukkal. Adott esetben az orosz katonai őrszolgálatoknak jogukban áll a fedézetten tartózkodó utasokra lőni.

A „Ruszkije Slowo” című orosz lap szerint a szentpétervári román követ-kormányja megbizásából az orosz kormánynál tiltakozott ezen újabb intézkedés ellen.

Bukarest. Megbiznató forrásból eredő hír szerint az oroszok Csillánál hatalmas erősitéseket eszközöltek a határon, hogy megakadályozzák a katonák szökését, a páhika becsesmpészését. Romániából és különféle áru szesmpészését Oroszországból Romániába.

Bukarest. Jassyból jelentik: Konya dr. jassy-i gyógyszerész, aki a Németországban járt gyógyszervásárló bizottság tagja volt, kijelentette,

hogy a bizottság 4 és fél millió lei értékű gyógyszert vásárolt. Az 1 millió 300 lei értékű első szállítmány a napokban érkezik meg Romániába; a következő szállítmányt csak két hónap múlva kapják meg. A román kereskedelmi miniszter közbenjárása folytán remélik azonban, hogy a második szállítmány is hamarabb megérkezik.

Predeal. Tegnapi két Carmen vonat érkezett Németországból Predealba. A két vonat összesen 62 kosiból állott és vasárut szállított Romániának.

A bukaresti lapok jelentik: A galaci munkászavargas áldozatait kedden délután 6 órakor temették el. A temetésen csak az elhaltak rokonai vehettek részt. A temetőt katonai kordonnal vették körül, egy ezredes parancsnoksága alatt.

A galaci vizsgálóbíró intézkedése folytán Rakovski dr.-t, a román szociáldemokraták vezérét kedden délután Bukarestben letartóztatták és Galacra vitték kinalgatásra.

A romániai szociáldemokrata párt végrehajtó-bizottsága és a munkás szindikátus bizottsága elhatározta, hogy tiltakozásul a Galacon történetekkel szemben, a fővárosban csütörtökön általános sztrájkot rendez.

Csütörtökön reggel 8 órától kezdve tiltakozó gyűlést tartanak a Dácia teremben.

A tegnapi délelőtti tartott minisztertanács elhatározta, hogy az elhalt és megsebesült munkások családjainak pénzügyi segélyt nyújt.

Hadiözvegyek kapják a trafik-jogot. Nagyváradról írják: Goldstein Lázár, akinek a férje a harctéren hősi halált halt, trafikjogért folyamodott Teleszky János pénzügyminiszternek. A miniszter most levelet írt Horváthy Géza képviselőnek, megírva neki, hogy a kért trafikot engedélyezi s hogy ezenal trafikjogot elsősorban csakis hadiözvegyek tagnak kapni. Teleszky egyidejűen értesítette a nagyváradai pénzügyigazgatóságot, hogy az ut trafikhoz közel eső vendéglők itt szerezzenek be szükségletüket.

Isonzó vizében

fecské madár fürdik.

(Az aradi vásár első napja.)

Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, június 30.

Ma kezdődött a nyári vásár. Kénn a csatorok közt pufog a dob, cincog a hegedő... A vásár. Mindenki, aki jön, lepadt rokonmágyal érkezik, a Szabadság-tér és a Főut tévélről sem oly népes, mint a békében. Egész nap ujak a színek, a ponyvák között a háboru színei égnek a vásár rongyain, a háboru bélyege mindenem.

A hét, minden darab hét árúháza asztala, ahol sok mindenféle békességben fér meg egymás mellett, a legolcsóbb brocsón is Hindenburg neve, vagy Varsó, Lemberg, Brüsszel ékeskedik.

Egy furcsa kórus énekel. Grotteszk szomorú nézésű férfi, két kendős asszony. A tömeg körülállja, halogatja. Háborus nótákat dalolnak:

Isonzó vizében
Fecske madár fürdik
Véle magyar fiuk
Levelüket küldik...

A nőának vége, a szomorú ember teli torokkal kiabál:

— Doberdói dalok! Tessék, tessék! Doberdói dalok! Tiz fillért!

Es ömlik a sok tiz fillér a kalapba. Egy bódéba könyveket árulnak: Rózsa Sándor története, Romeo és Julia szerelme; azután: Mit írunk kedveseinknek a frontra? Milven élet van Szibériában?

A ponyvairodalomnak e remekei ugyan csak jól kelnek. Orag nénikék, fiatal menyasskék oldozgatják ki a kendő csücskéből az aprópénzt és úgy vásárolják a háborus könyvet, mint máskor a kalendáriumot.

Még a verális papagája is olyan ódudát huz, hogy muszáj kipróbálni. A cédula azt mondja:

Akiért ön szíve aggód, most biztos fedezékben létez. Sok ütközeten becsol és kitüntetésre van felterjesztve.

Kelendő portéka az acanyrázás színnyomatu kép. Tiszta szenzáció, ahogyan szépen egymás mellé akasztják Ferenc József, Kossuth Lajos és a trónörökös színes képét. Van olyan kép is, amelyiken Kossuth alakja a menyekben angyalok közt látható, amint áldóan terjeszti szét kezét a hadbainduló bokréta szipkaju magyar katonák fölé.

Az állatvásár nagyon látogatott. Igen nagy a felhajtás, nagy a kínálat, de annál kisebb a kereslet. Az árak oly borribilis magasak voltak, hogy vevő nagyon kevés akad. A mészárosok tartózkodtak a vásárlástól, mert a közönység nem veszi a nagyon drága húst. A vágni való marha kilóját elsőnyban 4.20—4.40 koronáért adták, a vágni való tinót 4.70 koronáért, a jármos ökrét pedig 5.30 koronáért. A borjú olyan drága volt, mint még soha. Elsőnyban 6 koronáért adták kilóját. Az igaz, hogy nem sokat adtak el. Zsírsejtés egyáltalában nem volt. Javított sertés kilója 6 és 6.20 korona volt.

A szárnyaspiacra tömémentelen sok jószág volt, de az árak keveset estek. Sokra sem érdemes a változás.

A romániai áruforgalom.

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Arad, június 30

A kölcsönös áruforgalom megkönnyítése céljából majas 8-án Ausztria Magyarország és Románia között egyezmény kötött, amelynek értelmében az árucsera a saját szükségletek által vont határokon belül lehetőség szerint előmozdítottatik.

Ehnek az egyezmények végrehajtására külön szervek létesülnek, melyek a jövőben egyedül lesznek hivatottak ennek az áruforgalomnak lebonyolítására. Budapesten Magyar Árutorgalmi Iroda címen irodát állítanak fel, amelynek vezetését a Kereskedelmi Múzeum veszi át és annak ügyeit a budapesti kereskedelmi és iparkamarával egyetértően intézi. Létesítenek továbbá Bukarestben egy „Magyar Árutorgalmi Iroda bukaresti telepét” is. Valószínűleg a román kormány is külön irodát állít fel Budapesten.

A Romániába irányuló kivitelünk

ezentúl akár vonaton, akár hajón csakis a budapesti Magyar Árutorgalmi Iroda közvetítésével lesz lehetséges. Ez a közvetítés a feleknek jelentős előnyt biztosít, mert a „Merkur” szállítmányoknak továbbítása a vagonok gyors rendelkezésre bocsátása és a katonai irányítás révén a leggyorsabb és a legbiztosabb szállítási módnak fog bizonyulni.

A vasuton Romániába szállítandó áruk részére gyűjtőállomások Budapesten, Piskin és Brassón, a hajón továbbítandó áruk részére pedig Budapesten és Bazsiáson lesznek. Azoknak a feleknek, akik Romániába árukat szándékoznak kivinni, ezt az óhajukat a Magyar Árutorgalmi Irodának Budapesten, Akadémia-utca 3. kell bejelenteni. A bejelentések külön e célra készült űrlapokon fognak történni, mely űrlapok a kereskedelmi és iparkamaráknál kaphatók.

hagyatottság adja gyakran a legnagyobb lelkierőt.

Gallovich után egy évi államfogháza itülték párbajai miatt. A szegedi államfogházban megismerkedett Légrády Károlylyal, a Pesti Hírlap akkori szerkesztő-tulajdonosával, aki megezerette a magára hagyott írt és 8 hónap után királyi kegyelmet eszközölt ki számára. Az államfogház magánya átfemlta Gallovich Jenőt. Amikor kegyelmet kapott, Szegeden vállalt állást — havi 120 korona fizetéssel. Megismerkedett a szegedi pénzügyigazgató leányával és megbódították egymást. 120 korona havi fizetéssel feleségül vette a finom lelkű szép urleányt. Ezután a munka komoly korszakát élte az egykori párbajhős. A munkában is ép olyan szelídfeleges volt, akár a kötekedésben. Tízán az egész országban nem találtak nála jobb riportert. Amellett pedig egyesületeket szervezett. Szegeden különben is buján teremnek az egyesületek és Gallovich egymaga vagy harminc egyesületet szervezett. Azonkívül azonban gyorsíró-tanárságot is vállalt. Megakarta mutatni, hogy méltó a pénzügyigazgató leányához.

Az 1904. évben rendkívüli dologra határozta el magát. Az Elnök mintájára megszervezte a Délmagyarországi Közművelődési Egyesületet és olyan kulturünnepélyt rendezett Szegeden, hogy egy hónapig ist róla az ország sajtója. A Demke titkárának választották és akkor ott hagyta a hírlapírást, hogy később a szorongatott napokban visszatérjen oda. Hatalmas terveket valósított meg. A délvidék városiban internátusokat létesített, Orkvenicán gyermektáborot állított fel, Szegeden Demkebankot alapított a legutóbb színházépítést is kontemplált. Az alföldi szinkerkülföldet meg is alkotta. A nagy koncepciókna azonban nem tuott komoly, maradandó tartalmat önteni. Sikerei elszédítették és a törvényszék ítélete szerint tilos alakra siklett. Sok pénzt költött, mert könnyen kereste az aranyakat a azt hitte, ennek soha se lesz vége. Mosolyogva mondotta nekem a regyogó napokban:

— Miért maradsz újságíró? Olyan szabad pályát kell választani, mint én. Az újságírással egy hónap alatt csak annyit tudsz összekaparni, amennyit én egy nap alatt keresek...

Már akkor láttam, hogy a régi szonormitás jelentkezik nála. De ő ezt még nem vette észre, csak tegnap ismerte be, amikor az elnök szigorú intésére az elbukott ember fájdalmas hangján felelt:

— Bocsánatot kérek, hiszen nem vagyok normális állapotban.

Bojár.

Tisztelettel kérjük t. előfizetőinket, hogy a lap kézbesítésépp vonatkozó reklamációikat, avagy alakhelyváltoztatást, ugyanúgy a lap megrendelését és beszállítását mindenkor a kiadóhivatallal közöljék, (Telefon 151.) mert másutt, pl. a lapkihordónál, vagy pénzbeszedőnél leadott címváltozások elkerülése, vagy egyáltalában nem jutnak hírtunkba.

Gallovich, a párbajhős

(Egy érdekos eset izgalmas emlékei.)

Arad, június 30.

Arad, június 30.

— Még most is krakélereskedik! — mondta tegnap Csáder törvényszéki elnök a három esztendői börtöni hangosan megapelláló Gallovich Jenőnek, az Elnök és Demke szerencsétlen sorsa titkárának.

A most börtönben ülő elegáns szép szőke embernek világlejében krakéler nire volt. Pedig uszony krakélereskedett ő; csak szerencsétlen sorsa miatt tombolt benne a türelmetlenség és kelletlenül idegesebb volt. Valami aggasztó abszurditás mindig lappangott benne. A végzetes szelídfeleges embere volt; sok-sok esztendőn át a szelíd és alátó szorongalom eleven szobra lett a szelíd elöntötte valami kétkelő vétnulán és hirtelen átalakult könnyelmű, elvezeteket hajszoló, dolgosni nem igen szerető ellenszenves leányzó. Kár érte, hogy börtönben végzi, mert a benne rejlő kiváló szervező képesség segítségével sok szépet és okosat tudott volna alkotni, ha más körülmények közé sodorja az élet vihara.

Abogy az iskolából kikerült, Debrecenben újságíró lett. Ott azonban rövid ideig maradt és onnét Nagyváradra került. Annak van már két évtizede is, hogy Nagyváradon az akkori helyőrség tisztjei és a hírlapírók között engesztalhatlan gyűlölet fejlődött ki. Az újságírók egyszer-egyszer megkritizálták az energia hiányában szenvedő huszártiszteket, akik fiataláguk pompázó nagyzerettségét nem engedték megnyirbálni holmi „lirkonok” hírdala miatt. A sárga lilomban látúok olyan jelöneteket, amilyenekben abban az időben a Pese-parti Párisban eszakánként lehetett gyönyörködni az egyszerű polgároknak.

A katonatisztek miatt a hírlapírók testi épsege nem volt biztonságban a szex toronyu híres városban. Egy ma Szegeden dolgozó kollégánkat a lakásán vagdalta össze valamelyik katonatiszt. Híre futott Varadon, hogy Debrecenben dolgozik egy fiatal újságíró, bizonyos nevezetű Gallovich Jenő, akinek ugyan még a háusa se serkedt, de néhány huszártiszttel már is saájdigal megverekedett. Jó

szerszódót kínáltak neki és átvitték Nagyváradra. Harmadnap meg volt az első összeállítás. A legelső vendéglőben szórakoztak a laposinók; a másik asztalnál borozgattak a tisztok. Már éppen oazióban volt a társaság, amikor az egyik hírlapíró Gallovich felé fordult:

— Fogadjunk Jenő, hogy nem mersz a szájadba vett borral a tisztok felé arósesonteni!

— Ugy látszik gyáva fráternek tartasz? — szólt a fiatal párbajhős és hirtelen a tiszt asztal felé loasztotta a szájaiban volt bort.

Ebből természetesen lovagias ügy támadt. Előbb egy terveztek, hogy a jelenlévő 11 tiszt sorsot fog húzni, azonban Gallovich kijelentette, hogy hajlandó valamennyijükkel megverekedni. És tényleg tizenegy párbaja lett ebből a kis trófiából; hol pisztollyal, hol karddal állott ki és ő csak jelentértelen sérüléseket szenvedett. Azután volt még néhány duelluma. Egy kapitányt úgy megvágott, hogy az illető nyomorék lett, mert Gallovich kardja átmettszette a százados jobb karjának ütőerét és idegbénulás következett be nála. Nemso-kara azután baleset érte. Legjobb barátjával, aki ma tóvárosi ügyvéd, hírlapíró s volt országgyűlési képviselő, tűzött össze. Az illető Varadon kezdte az újságírást. Akkoriban már rendkívül vigyáztak a randórok Gallovichra és a legjobb barátjával valami dugott pince helyiségben mérte össze a kardját.

— Olyan alacsony és rozoga volt a helyiség — mondta nekem évek múlva Gallovich — hogy a kardom hegye beleakadt a plafonba. Ebben a pillanatban a barátom összeszegedte a jobb karomat, amelyen alig maradt egy kis busz.

Azra a kérdésemre, hogyan volt bátorsága annyi kalandba bele bocsátkozni, ezt felelte:

— A dolog érthető. Én gyermekkoromban vesztettem el a szüleimet. Magamra hagyva, mint afféle rakoncátlan fiú, nőjten fel és a legveszedelmesebb kaland előt se kellett arra gondolnom, hogy „aj szegény szüleim mennyire remeghetnek értsem.” Vakmerővé teszi az embert az a tudat, hogy senki se remeg érte. Soha, egy pillanatig se féltem a párbajaim előtt, pedig alig tanultam vinni. Az el-

LEGUJABB.

Reggel 3 órakor érkezett telefonjelentés.

— Megkezdődött az általános angol offenzíva. —

Genf. A párisi lapok feltűnő betűkkel és külön kiadásokban közlik, hogy a hirdetett angol általános offenzíva megkezdődött.

Rotterdam. A keleti fronton nagyobb részt csak osztrák-magyar erősítések megerkezését figyeltek meg, úgy, hogy nagy német operáció várható a nyugati fronton.

Genf. Párisból jelentik: Párisból egy svájci lap azt az értesítést kapta, hogy a frontra küldött francia képviselő-bizottság és a hadsereg-főparancsnokság között konfliktus tört ki. A hadsereg-főparancsnokság nem engedte meg a képviselőknek, hogy Verdun erődítményeit megtekinthessék.

Waga. A Daily Chronicle igen pesszimisztikus hangon ír a helyzetről. Ha néhány ilyen kedvező hónap következnek — írja — még az entente részére, mint a június, akkor az biztosan az entente részére a haboru szerencsés kimenetelét. Az oroszok és az olaszok részéről azonban újabb sikerek alig várhatók.

Budapest. A sajtónadiszállásról jelentik a Pester Lloydnak: A leg-

napelőtti olasz hivatalos jelentés hírül hozza, hogy az osztrák-magyar barbárságnak tanujelét leltek abban, hogy Asiago és más virágzó helységek füstölő romhalmazzá változtak át. Ezzel az állítással szemben meg kell állapítani, hogy a harcok folyamán Asiago városa és a szomszédos helységek néhány háza tüzérégünk tüzelése által tényleg szenvedett, de az asiagoi súlyos károk csak az olasz tüzérég tüzelése által keletkeztek. Hasonló értékűek Cadorna jelentésének többi adatai is. Nagyobb harcok csak az általunk önként választott új ellenállási vonalon történtek és ezek is többnyire az olaszok hátrányára végződtek.

Köln. A Kölnische Zeitung haditudósítója az orosz offenzíváról a következőket jelenti: Az oroszok kezdetben elért sikereiket orrási veszteségekkel fizetik meg, amely két esztendő szerese a mi veszteségeinknek.

Basel. A Ruszkoje Szlovo írja: A törökök offenzívájukat Trapezunt ellen nagyszámú tüzeréggel vezetik.

Filipescu nyílt levele a román királyhoz.

(A galaci sztrajk következményei.)

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, június 30.

Bukarest. Filipescu nyílt levelet intéz az Epocában Ferdinánd királyhoz. A levél szövege a következő:

Felség! Felséged kormánya nagyon messze megy önkényében és gunyt az alkotmányos jogokból. Felséged elődjének uralkodása alatt a kormányok mindig engedélyezték a népgyűléseket és ha be is tiltották őket, mind a kulturáltamok eszközeit használták. A mostani kormány azonban tulságosan hamar nyúl a szuronyhoz és az alkotmányos jogokat illuzoriókká tette. E rendszabályokkal Bratianu nem Felséged trónjának, hanem csupán saját törvénytelen cselekedeteinek vedelmezője. Ezért kerjük Felségedtől Bratianu eltávolítását, a ki méltatlan Felséged és az ország bizalmára.

Bukarest. A galaci események ellenkel foglalkoztatják a közvéleményt. A román belügyminiszter megbizta miniszteriumának főtitkárát, hogy alaposan vizsgálja meg a véres eseményeket. A szocialisták több vezető emberét, közöttük dr. Rakovskit, az ismert nevű nemzetközi agitátort elfogták. A bukaresti szocialisták ma este pártbörzsükön nagy gyűlést tartottak, a melyen több szónok beszélt az ellen, hogy a hatóság a szocialista vezetékét elzárta. A kétezer főből álló tömeg egyhangúlag elfogadta azt a határozati javaslatot, hogy a galaci alpolgármestert és azt a főhadnagyot, a ki a népre lövetett, azonnal el kell

távolítani. A résztvevők ezután rendben szétoszlottak. A kormány tüntetésaktól tartott és hogy ezeket megakadályozza, katonai intézkedéseket tett.

Bukarest. Rakovski dr. szocialista vezért, akit tegnap elfogták, kihallgatása után ma ismét szabadon bocsátották, de megkértek, hogy Galac városát egyelőre ne hagyja el. Gussy protektust Bratianu miniszterelnök má távirati úton Bukarestbe hívatta. A tüntetések alkalmával elpusztult nyelo munkást ma rendkívül egyszerű külsőzések mellett eltemették. A tüntetések alkalmával megölt és megsérült munkások családjait a kormány támogatja. Bratianu miniszterelnök lakása ma minisztertanács volt, amelyen többek között a galicai eseményekkel is foglalkoztak.

Bukarest. A galaci véres sztrajk miatt egybenhívott második miniszteri tanácskozás két óra hosszáig tartott. Minthogy a belügyminiszternek érkezett jelentésből kitűnt, hogy Mitescu galaci alpolgármester és Emandi főügyész mutassák követel el, mindkettőnek megpótlását indítványozta. Mitescut nyomában let is fuggeszette az árájától, a főügyész pedig átnyitotta. A sztrajk további fejleményei dolában a kormány elhatározta, hogy megtárgyalja a vizsgálat befejezését.

Kenyér nullás lisztből. Varjassy Lajos polgármester tudatja, hogy tekintettel a kényszerítő körülményekre, július 1-től kezdve Arad város területére a sütőiparosoknak a lisztet közlisztből való kenyérsütését további rendelkezésig eltiltja és ugyancsak a kényszerítő körülményekből fogva a nullás lisztből való kenyérsütését további intézkedésig megengedi és a nullás lisztből készült kenyérnek nagyban eladható árát kilogrammonként 80 fillérben, kicsinybeni árusítását pedig kilogrammonként 84 fillérben állapítja meg. Ez az

ármegállapítás az összes emes élelmiszerek eladásával foglalkozó üzletekben feltűnő módon kitűggesztendő. Aki ezt az élelmiszereket a fent meghatározott áron felül hozza forgalomba — amennyiben a cselekmény súlyosabb rendelkezés alá nem esik, — kizárást követ el és 2 hónapig terjedő elzárással és 600 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetendő.

IRODALOM ÉS MŰVESZET.

Színházi műsor:

Szombat: Gál Gyula utolsó fellépte: „Becstelének”.

* A színház hírei. Vasárnapi előadások. Vasárnap délután tel 4 órakor egyik legkedveltebb operett, „A Bónapereg” kerül színpadra, amelynek idején a színház a színház eredmenyeseit. Este tel kilenc órakor Csepregy kiadó népszimfonia, „A sárga esik” kerül színpadra, elsőrangú szereposztásban. Gál Gyula búcsúelőadása. Szombaton „A becstelének”-ben lép fel Gál Gyula a szezonban utolszor. A darab több szerepeit a tarsulat elsőrendű tagjai játsszák. Koronás Ilonka, a Király-színház és a Nepopera unnepeit művésznője a jövő héten három estén vendége lesz az aradi színháznak. A művésznő három legkiemelkedőbb szerepét a legújabb előadások az aradi közönségnek: „Elvált asszony”, „Varázskeringő” és a „Légyjártás”-ban. — Jegyek az összes előadásokra előre váltottak a színházi pénztárnál.

* A királyné lovagja. (Dumas regény az Urániában.) Egy rokonszenves történelmi korok, a maga nagy romantikájával és lendületes korszakosával elevenül meg előttünk a színház mai képében. A nagy Dumasnak világhírd regénye tüzetesen feldolgozva tárja elénk ezt a pecses történelmi anyagot, melyet mindenki ismer és mely a francia történelemnek ez a kora annyira belevette magát az emberiség rokonszenvében, hogy most a dumaháború idején is csak rokonszenvével tekinthetünk teleje és éppen az oka annak, hogy a színház ezt a történelmi drámat minden hazai „aggóda”-nak közzéadja a közönség elé, mert úgy van meggyőződve, hogy ilyen nagy történelmi korok megelásvatása abszolút művészi vállalkozás. — Dr. Imhoff. A „De profundis” Aradon híressé vált második tétele legközelebb újra színpadra kerül az „Urániában.”

* A vörös pecset. (Regényes dráma az Apollóban.) Az evvüzdés multak sok érdekes történelmi korszakot. Csak tel kell lebbenteni a feredes lágyt, de tel tekinteni régi, elszárgult irásokba a érdeklődésünket mélyen lekötő eseményekkel állunk szemben. A vörös pecset története is ezek közül való. A tizenkilencedik század elejéből való ez a dráma a párisi szalonok akkori szereplőiről szól. Izé levegőben játszódik le a darab cselekménye, amely izgalmaságával fölülmúlja a detektívdrámákat a mellett a valóságosság látszatát egy pillanatra sem ingatja meg a mezőben. A melységeken megrázó eseményeket a romantika megrázó színeivel durcolja be „A vörös pecset” nagynevű írója, hogy közönség férközönségen vele a közönséghez. Az Apolló-színház ma este mutatta be ezt az igazán művészi értékű, nagyszámú drámat, amelynek megérdemelt, komoly sikere volt. Szombaton megy utoljára a Cserehasaság emu jöttü hamoru vigyázókkal.

Folytatják az oroszok a bukovinai offenzívát.

(Patakokban folyik az orosz vér. — A pétervári hivatalos jelentés 200,000 foglya.)

Saját tudósított telefonjelentése.

Budapest, június 30.

Koppenhága. Pétervárról érkezett táviratok szerint az orosz főparancsnokság a bukovinai offenzívát a szövetséges vezérkar véleményének megfelelően folytatni fogja, anélkül, hogy más operációk által gyöngítene. Elnélfogva az oroszok nem gondolnak arra, hogy tekintettel a rendkívül nehéz terepviszonyokra, a Kárpátokat forszírozzák. A hadjárat sorsa nem a keleti front legszűkebb színterén fog eldőlni.

Az orosz jelentések.

Budapest. A sajtóhadiszállásról jelentik: Az orosz vezérkar hivatalos jelentése június 27-ről a következő: A stochói műt mellett a német csapatok a hó 26-ára virradó éjszaka tűzérési előkészítés után támadást kísérelt meg, melyet vissza vertünk. A Stochod mellett az ellenség tűzérsege tartósan tüzelte állásainkat nehéz lövegekkel. Lucktól 15 kilométernyire délre egy osztrák repülőgépet tűzérseágunk lelőtt. A vezető és a megfigyelő sebesületlenül fogságunkba jutott. A Strypa középső folyásánál az ellenség több ponton nehéz tűzérseggel dolgozik. A Csernovictól nyugatra eső vidéken csapataink az ellenséget átvetették a Dugowiecz patakra.

A legutóbbi jelentések szerint a Bruszilov hadsereg által ejtett foglyok száma a június 4-től 22-ig tartott harcokban 4031 tiszt, közöttük tábornokok és katona-orvosok 194041 katona, 219 löveg, 644 gépfegyver, 196 bombavető, 146 tűzérsegi kocsi és 30 fényszóró.

Az orosz vezérkar jelentése június 28-ról: Az ellenség nagyobb erővel támadást intézett Rigától délkeletre pergőtűzzel és tüstelhőkkel. A németeket súlyos veszteségükkel visszavetettük. Német repülőket tegnap Dünaburgot bombázták. Hatvannyolc bombát dobtak le. Senki nem sebesült meg, az anyagi kár jelentéktelen, csak két petroleum tartály gyulladt ki. Az ellenség megtámadta Liniewka falut a Stochod mellett, de a támadást visszavertük. Galiciában és Bukovinában az ellenség helyenkint arra törekedett, hogy minden eszközzel feltartóztassa offenzívánkat. Állásokat készít a harc felvételére és állandóan kísérleteket tesz a hidak szétrombolására. Hidépítő és utászcsapataink minden nehézség dacára teljesítik feladataikat.

Az orosz véráldozatok.

Berlin. Az orosz határról jelentik: Ujabb jelentések szerint a sebesültek száma az orosz hadseregben óriási módon növekszik. Kiew kórházaiban most több a sebesült, mint a legelkeseredettebb kárpáti harcok idején volt.

Az orosz hadsereg vesztesége már is legalább elérte a kárpáti harcok veszteségeit. A kiewi katonai központra eddig körülbelül 106000 halottat jelentettek be. Az orosz tisztikar veszteségei is félelmesek. Ed- dig huszonhárom tábornok és közöttük három hadtestparancsnok szerepel a halottak és a sebesültek között, és ugyanezek között van huszonhat ezredparancsnok is. A délnyugati fronton folyó harcokban a kiewi, odesszai, moszkvai és szentpétervári katonai kerületek csapatai, három szibériai hadtest, a gardaezredek, szibériai lövészek, Amur- és Ural-csapatok és rendkívül erős technikai csapatok vesznek részt.

Az orosz seregek pihenése van szüksége.

Bern. A Rjecs írja: Azért volt az orosz offenzíva hatásos, mert váratlanul jött. De a meglepetés örökké nem tarthat. Tizenegy nap múlva már az osztrák-magyar csapatok eredményeket is voltak képesek elérni velünk szemben. Hozzájárul ehhez, hogy hadseregünk leradt és egyre nagyobb szüksége van pihenésre. Már csak hatvédünk megerősítése miatt sem folytathatjuk mostani offenzívánkat. Bruszilov folyton előre akar nyomulni, de az ellenség ellenállása is egyre növekszik.

Meglassult az orosz előnyomulása.

Bern. Diplomáciai körök legújabb hírei szerint az oroszok Wladimir-Volinskyj—Sokal felé nyomulnak előre, Kaledin tábornok csapatai pedig Lucktól délre Radzivilov irányában haladnak, hogy így frontjukat kiterjesztve, azt kiegyenesíthessék.

Bern. A Times pétervári tudósítója jelenti Bruszilov tábornok még mindig a közepén és a jobbcsárnyon találkozik a legmakaussabb ellenállással. Ennek következtében ezen a két ponton előnyomulása igen meglassult.

Támadásra készülnek a németek Vilmánánál.

Bern. A Ruszsj Invalid-ban írja Cierget ezredes: Általában azt hiszik, hogy a németek Pinsk és Baranovici régiójából hoztak csapatokat Volyniába. Arról szó sincs, hogy a vienna—drvineki frontról vontak volna el seregeket. Ellenkezőleg igen valószínű, hogy az ellenség a vienna—mink—drvinei vonalon erősebb támadást akar kezdeni, hogy a helyzetet a Pripettől délre javítsa. A németek itt összevont csapatai még most is sértenenek.

Bruszilov Stochodnál akar döntést.

Bern. A Times katonai kritikusa írja: A volhynia—galiciái front közepén, vagyis a lokatsi—gorohov—radzivilov—novo-alexineci vonalon és az egész Strypa mentén a helyzet változatlan. Bruszilov minden erőtesztelését a stochodi harctéren akarja kitéjesíteni. Ezért szinte csodálatos, hogy

Bothmer nem próbálkozik azzal, hogy a Strypanál offenzívát kezdjen. Kuropatkin seregeinek frontján csak Smorogonjetől délre voltak kissé fontosabb harcok. Ugy látszik, a németek toglalkoztatni akarják az oroszokat Vilmánától keletre.

Az új stratégiai helyzet bevezetése.

(Az olasz ellenoffenzíva. — Viktor Emanuel Asiagóban.)

Budapest, június 30.

Koppenhága. A Politiken párisi levelezője szerint a francia katonai körökben az olasz ellenoffenzívát egész új stratégiai helyzet bevezetésének tekintik.

Átkadályozza utközik az olasz előnyomulása.

Lugano. A Corriere della Sera az olasz hadügyi helyzetről szóló cikkében megállapítja, hogy az olaszok előnyomulása, mely eddig minden fáradság nélkül haladt a kiürített állásokban, most már kezd akadályokba ütközni. Az ellenségnek gépfegyverekkel gazdagon felszerelt gyalogos különítményei kibasznáják a hegyi terep számos védpontját, a szakadékokban leselkednek, miáltal tűzérseáguk már eltolta az új állásait.

A Secolo reméli, hogy hamarosan sikerülni fog az ellenséget a putár mögé visszavetni, s akkor azután az Ortler-csoport és a Dolomitek tele kell figyelni, mert Cadorna meg fogja kezdeni az offenzívát.

Az olasz király Asiagóban.

Berlin. Az olasz király tegnapelőtt Asiagóba érkezett.

A háborúellenes Felső-Olaszország.

Lugano. Bonomi reformszocialista miniszter a Messagero hasábjain hangztatja annak szükségességét, hogy az állam kövessen el hamarosan mindent, hogy Felső-Olaszország felfelé lakosságát megnyerje a maga részére, mert most legnagyobb része a háborúellenes hivatalos szocialista-párttal tart.

Idő a Quirinálban.

Lugano. A Stefáni-ügynökség a következő családi idillről ad hírt: Amikor Elena királyné keső éjjel táviratot kapott a királytól, amelyben bejelentette az olasz hadsereg „nagy és győzelmes előnyomulását” és az osztrák-magyar csapatok visszavonulását, a királyné rögtön fölkelte a kis hercegeket és nekik, valamint egész hazanépeinek fölolvasta a táviratot. Azután fölkereste a Quirinálban berendezett tábori kórházat és a sebesültekkel is közölte az örömdetes hírt.

A hangozó olaszok.

Lugano. Az olasz sajtó győzelmi kérdése még egyre tart. A „Stampa” azt írja, hogy az olasz katonák legutóbbi győzelmükkel árnyékba borították az összes nemzetek valamennyi harcosát. A Fasci-bizottság és Cadorna között üdvözlő táviratváltás folyt. Cadorna megköszönte a piazza-párt hazafias működését. A „Popolo d'Italia” lelkes szavakkal azt írja, hogy az olasz hadsereg végfe rehabilitálva van, mert kiköszörülte az páduai és libiai csordát. A menekülő ellenséget — ugymond — most egészen Trientig és Trieszig, sőt még tovább is üldözni kell.

Berlini lap megbizottjának riportja Londonból.

(Anglia a koldusok hazája. — Erős békevágy.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 30.

A Vossische Zeitung angol megbizottja legutóbb Londonból kiindulva körutazást tett Angliában, hogy meggyőződést szerezzen az ország hangulatáról. Beszámolójáról a következőkben számol be:

— Az első, ami az utasnak London elhagyása után feltűnik, a nép általános elégedetlensége az élelmiszerek állandó emelkedése miatt. Azt lehetne mondani, hogy többet beszélnek arról, mint a háború minden egyéb eseményéről. A leghevesebb szemrehányásokat tessék a kormánynak, mert semmiféle intézkedést nem tesz ennek megakadályozására. Sokan mondogatják:

— Folyton arról olvasunk, hogy milyen szükséglet szenved Németország lakossága. Talán ezzel akarnak bennünket megvigasztalni? Sovány vigasz, mert a legnagyobb német sem szenvedhet annyit, mint mi itt, Angliában.

Hogy ez mennyire nem túlság, hogy mennyit kell szenvedni a szegényebb néposztályoknak Angliában, azt az egyszerű tényvilágítja meg, hogy ma Angliában a koldusok olyan mérvet öltöttek, mint husz év előtt Itáliában. Csak a legutóbbi időben sikerült nagy ügyvel-bajjal mástól pénzvel (mintegy husz fillérrel) olcsóbbá tenni a nép számára a kenyere, amit aztán a Reuter nagy diadallal kurtított világgá.

Hogy az angolok oly nyugalommal nézik az új állapotokat, mint azt a Reuter és az angol lapok hangosztatják, hazugság. Az angol sajtóból nem lehet tisztá képer alkotni az angol viszonyokról. Napirenden vannak a tüntetések a drágaság, a háború és az általános védkötelezettség ellen. Ezekben annyira napvilágra jut a nép elégedetlensége, hogy a kormány kényeserítve volt arra, hogy a hatóságokat és rendőrséget a legszigorúbb eljárásra utasítsa. Liverpoolban elkecseregett a hangulat az ott tömegesen letelepedett belgák és olaszok ellen. A nép azt kívánja, hogy a menekülteket a frontra küldjék, ahol jó szolgálatot tehetnek, míg otthon csak elkecseregtik a hangulatot. Különösen a belgákban eszalakoztak az angolok. Az ő „párisi hajlamaikat” és „viszonyaikat” az angolok egyenesen „shocking”-nak tekintik.

Az élelmiszerdraágaságon kívül az ír kérdés az, amely folytonosan foglalkoztatja az angol közvéleményt. Hogy mennyire vigyáznak az angolok Irország „biztonságára”, az csak akkor öltik az ember szemébe, ha az ír partokhoz közeledik. A fronton megtett biztonsági intézkedések sem lehetnek szigorúbbak a még a jól ismert drótsóvény is őrzi az ír partot. Belfast angol őrszatonál a németek tantszükség partraszállási terveiről beszélnek. Egyik azt mondta nekem, hogy egy ezred német katona elég volna ahhoz, hogy egész Irország tejjét elcsavarja. Nyíltan elmondják azt is, hogy az angol katonák Irországban barbár szigorral járnak el, amint az eddig csak Oroszországban volt ismeretes. Hogy mi mindent tételeznek től az írkről, arra nézve jellemző, hogy már is egy legenda szült a „rói-szája”, amely szerint a Hampshire területén ír katonák is voltak, s ezek röplétiük a levágóba az angol hajót.

Az a benyomás, amelyet a jütlanú ten-

gari csata okozott, egyenesen lesújtó volt, s az intelligens rétegek még mindig nem szabadultak annak hatásától. Nem tartották a német flottát ilyen ellenállásra képesnek, s nem akartak hisni abban, hogy az angol flottát le lehetett győzni. Hogy a hihetetlen izgalmat némileg enyhítse, a Daily Mail június másodikon egy táviratot tett közszemlére, a mely szerint egy német szállító-flotta Henrik herceg vezérletével megkísérelte az angol flottát megkerülését, s az angol partok elérését. Tirpitz admirális ismét személyesen vezette a hadműveletet a Pommern fedélzetén, amely mindenestül elűgyaut. Az admirális épületét százszázalékos körűl, hirt várva, s a rendőrség és katonaság csak nagy nehézen tudta a reuder leantartani. Amikor a helyzet a palota előtt már nagyon kritikus volt, az admirális éjjel három órakor egy táviratot olvasott: „A német flotta dorzsalum veszteségek után kikötött a visszatérni.” Mire elment a vitor, a tömeg lassan szétoszlott.

A semleges lapok békéről szóló hírelt nagy érdeklődéssel tárgyalják egész Angliában. Az angol nép határozottan óhajtja a békét, sőt egyetlen országban sem lehet erősebb a békevágy, mint Angliában. A jövő kilátásairól nem szivesen és pesszimistikusan beszélnek. Nyitott szemű emberek aggodalommal néznek a védkötelezettség keresztülvitele elé. Hogy a törvényt nagyobb zavargások nélkül fogják majd keresztülvinni tudni, azt nem hiszi senki.

Ujarad versenytársat kapott.

(Meggyszűnik az egyeduralom a piacon. — Pészaki zöldség Aradon. — Szen és kokszt a közönségnek. — A városi tejközpont.)

Az Aradi Közlöny tudósítójától.

Arad, június 30.

Arad város élelmészeti bizottsága ma délután Lócs Bazsó helyettes polgármester elnökletével ülést tartott, melyen a város több fontos élelmészeti ügyét tárgyalták.

Bejelentette az elnök az ülésen, hogy Grebn Nándor főkapitány jelentést tett a piaci élelmiszert ellátása tárgyában Varjassy Lajos polgármesternek és arról számol be, hogy a marha és disznó husban nagy a hiány és a tojás egyáltalán hiányzik a piacról, a baromfiak ára ellenben esett. A jelentés kapcsán a bizottság foglalkozott a tojás beszerzésének kérdésével, de úgy találta, hogy ez az idő nem alkalmas arra, hogy a kérdést megoldják, hanem inkább augusztus végén fog a város nagyobb mennyiségű tojást beszerezéséről a közönség szükségletének kielégítésére.

A város június hónapja már megkapta a harminkekét vagon lisztet, de igen sok a panasz, hogy a kontingens nem elég a város részére. Különösen most sok a hiány, miután az aratói munkák megindultak és a munkások a város kontingenséből is sokat fogyasztanak. Többesr megállapították már, hogy a harminkekét vagon liszt kevés a város szükségleteinek kielégítésére és a bizottság éppen ezért elhatározta, hogy felkéri a törvényhatósági bizottságot, hogy már most foglaljon ál-

lást ebben az ügyben és írjon fel a harminkekét vagonnak negyvenhárom való felmérése érdekében.

Perjámosról megérkezett a városnak a harminc métermázsas burgonyája, melyet mártól kezdve már árueletanak. A burgonya szállítással kapcsolatban a perjámosi főszolgabíró és Pészak község jegyzője közölte a várossal, hogy hajlandók lennének a város élelmiszert drágaságán segíteni, még pedig úgy, hogy a zöldségtermékeket átadják a városnak elárulni. A főszolgabíró és a községi jegyző ebben az ügyben járják Aradon és a helyettes polgármester tárgyalta is velük. A jegyző kijelentette, hogy a község határában rengeteg zöldségterméket terem, amit ő hajlandó lenne összevásároltatni és hetenkint kétszer beküldeni a város közönsége rendelkezésére. A polgármester helyettes megállapodott velük és próbaképpen vasárnaptól kezdve minden vasárnap és szerdán déli egy órakor Pészakon a város címére feladnak tíz kosár zöldségterméket, mely közötti káposzta, borsó, kalarabé, kartiol, ugorka és más zöldségtermékek lesz. Közölte az elnök, hogy a város mindent átvesz, de minden szép és jó minőségű legyen. A pészaki zöldségtermékek tehát nétfőtől kezdve vásárolhatók, még pedig kizárólag a Széchenyi-utcai élelmiszert üzletben.

A tanács utasította az élelmészeti bizottságot, hogy a danvajból, miután a város közönsége meg van vele elégedve és miután a kereslet is nagy belőle, rendeljen legalább egy fél vaggonnal. A bizottság a fél vagon danvajra ajánlatot kér s azután meg fogja tenni a rendelést.

Tudvalevő, hogy a törvényhatósági bizottság a város közönsége részére szent és kokszot rendel. A rendelésből huszonöt vagon szen és husz vagon kokszot a közönség rendelkezésére. A szállítmányt a lovardában fogják elraktározni. A szállítmányból csak a tisztviselők, a szegényebb családok és alsó sorban pedig a hadbavonultak és azok családjai fogják kapni. A megrendelők a gazdasági tanácsos hivatalában fogják jelentkezni, ezekben neveit a főkapitányi hivatal áttekinti. A maximális mennyiség, szobánként és havonként másfél métermázsas lesz. A kiosztás minden hétfőn és csütörtökön lesz. A város esetleg kiszállítja a lakásra a megrendelt árut, vagy pedig a rendelő a lovardánál átvetheti. A fuvarozást a város végzi minimális áron.

Bejelentette az elnök azt is, hogy a város jövő évi tejjelátására már most folynak tárgyalások. A város a lapusnyáki uradalomból 500 liter tejet fog kapni naponta. Károlyi Gyula gróffal és Purgly Lászlóval szintén sikerült a városnak megállapodni. A mácsai és a lökösházi uradalmakból naponta ötszáz-ötszáz, vagyis ezer literet kap a város. Ezenkívül még napi ezer liter tejjel van kilátás, melyre még nincs meg a tejjel megállapodás. A szállítást január 1-én kezdik meg.

Erdős József bizottsági tag indítványára a bizottság elhatározta, hogy tekintettel a husinságra, a környéki uradalmakat már most felhívja, hogy tegyenek ajánlatot a vad állomány átadására.

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

szervezőség (éjjel-nappal)	— 357
szervezőség (csak éjjel használható mellékállomás)	— — — — 151
Kiadóhivatal és hirdetés osztály	— 151
nyomda	— — — — 151

H I R E K. LEGÜJABB.

Kolomea kiűritése.

Ejzel 2 órakor érkezett
telefonjelentés.

Bukarest. A Pester Lloydnak jelentik a sajtószállásról: Frontunknak Kolomeától keletre és délre történt és tegnap jelentett visszavonását ma a várostól nyugatra és délnyugatra kellett folytatni orosz tömegtámadások elől, hogy **frontunknak Kolomeától délkeletre történt benyomását kiegyenlítsük.** Ennek az akciónak következménye volt Kolomeának zavartalanul történt kiűritése. Tovább északra egy egész orosz lovassági divíziót Obertyntől északra lovon kergették lövészárkaink elleni támadásra, de a támadás gyalogsági és tüzérségi tűzünkben összeomlott. Egy másik lovasdivízió gyalog támadt Kirlabától északra és akart állásainkba benyomulni, azonban véresen visszavertük őket. Volhyniában támadásunk újabb tért nyert.

Köln. A Kölnische Zeitung az orosz áttörési kísérletről a következőket írja: Luck előtt harminchat órai pergőtűzben négyezer ágyu működött. A Bruszilov tele harcmodor, amely szerint a saját gyalogságát is bevonja a pergőtűz kerületébe állandóan megismétlődött. Tömegeket tömegekre a szó legborzalmasabb értelmében kergették tűzbe. Egész zászlóaljok tenér kendővel és felémelt kezekkel csusztak, másztak a német állások felé és a németeknek oda szóltak, hogy meg akarják adni magukat.

Kopenhága. Párison át jelentik Mianoboi: A fronton hírek érkeztek Mianoba, amely szerint oriasz anyagi nehézségek mutatkoznak, amelyeket előbb le kell küzdeni, hogy az olasz edentenzivat szervezhessek. Miután az összes vízvezeteket elpusztította az ellenség, a front nagy részén nem volt vízük a katonáknak. Egy csomó új utat, egész új telefonvezetéseket és hidakat kell építeni, úgy, hogy egész divíziók ezzel a munkával vannak elfoglalva.

Stutónki. Moszkopulosz tábornokot a szövetségesek által megszállt területek csendőrségi csapatainak és rendőrségének parancsnokává nevezték ki. E kinevezés által Sarraill és Moszkopulosz tábornokok eloszlatták a szövetségesek és Görögország között támadt összes viszályokat.

Zürich. Az olasz kamara tegnapi ülésén új botrányos jelenetek játszódtak le. Treves szocialista felszólalásában többek között kijelentette, hogy kérdés, vajon Olaszország az entente oldalán érdekei és jogai tiszteletben tartását meg fogja-e találni. Az olasz nép békét kíván — mondotta. Beszédét itt félbeszakította egy közlarsági képviselő, mire a többi is zajongani kezdett. Ekkor a szocialisták hatalmas orolozást kezdtek.

— Le a háborúval! Eljen Olaszország! Oroszok! Franciák! Bargyuk! Himpellérek! — kiáltották. Treves nem tudta beszédét befejezni.

— **Kitüntetések.** Bécsből jelentik: A király a másodosztályú vaskoronarendet adományozta Csicseric Miksa altábornagynak, a Lipót-rend lovagkeresztjét Konechek János szízhüdésben meghalt ezredesnek és a Ferenc József-rend tiszti keresztjét Fauszig Emil első osztályú tartalékos főtörzsorvosnak, aki fertőző betegség következtében meghalt.

— **A gazdasági tanácskozások.** Bécsből jelentik: Az osztrák és a magyar kormányok folytatták gazdasági tárgyalásaikat. Magyar részről a tanácskozáson Tisza István gróf miniszterelnök, Teleszky János pénzügyminiszter, Harkányi János báró kereskedelmi miniszter és Ghillányi Imre báró földművelésügyi miniszterek, az államtitkárok és a szakelődök vettek részt. A tárgyalásokat holnap folytatják.

— **Ahol csak magántanulók érettségiztek.** Valamikor kulturisztóriai dokumentummá emelkedik a nagyzebeni áll. főgimnázium ez évi érettségi vizsgálata. Ugy fogják emlégetni majd, mint a viharos idők jellemző képét s évtizedek múlva, békés idők nyugalmas karoszekében el sem fogják hinni, hogy valaha ilyen is történhetett. A népes nagyzebeni főgimnázium VIII-ik osztályának összes növendékei beváltak katonának, s közben megkapták a hadi-érettségi bizonyítványt s az érvégi érettségi vizsgálatot négy leány magántanulóval tartották meg.

— **Nagyváradí ügyvédek a törvényszéki elnök ellen.** Nagyváradról jelenti tudósítónk: Adorján Emil nagyváradí ügyvédnek a vesztegetési perben való elítélése a nagyváradí jogáskörököt állandóan foglalkoztatja. A nagyváradí ügyvédi kamara tegnapi közgyűlésén ez kifejezésre is jutott. A kérdést Nagy Mihály kamarai tag vetette fel indítvány alakjában. A felszólaló rámutatott arra, hogy a fő-tárgyalást vezető elnök a nyomozó rendőrtiszteket a vádlottakra vonatkozó személyes impressziókról hallgatta ki és olyan körülményekről, amelyek lényegtelenységüknél fogva a nyomozati jegyzőkönyvben nem is szerepelnek. Az egyik tanutól olyant kérdezett, hogy meg mer-e esküdni a gyermeke boldogságára? Hozzátette ugyan, hogy erre nem esketi meg a tanut, de a tanu gondoljon erre a vallomása előtt. Végül indítványozta: konstatálja a kamara, hogy az utóbbi időben az esküdtészi és a gyorsított eljárású ügyekben megtartott fő-tárgyalásokon az elnöki hatáskör túltengő, a perrendtartás elveit és intézkedéseit súlyosan érintő formában nyilatkozik meg. Az elnöki hatáskör kiterjesztése és önkényes értelmezése a védelem munkáját és az anyagi igazság kiderítését lehetetlenné teszi. Ezért a kamara szükségét látja annak, hogy az elvi deklaráció erejével tiltakozzék a bárhonnán jövő minden törekvés ellen, a mi a büntető jogszolgáltatás visszafejlődését jelenti. A kamara elhatározta, hogy az indítványt július 30-iki közgyűlésén tárgyalja.

— **A halálra ítélt Casement.** Rotterdamból jelentik: Sir Robert Casement, akit tudvalevőleg tegnap halálra ítélt az esküdtészek, védőbeszédében, amelyet az esküdtészekhez írt, újabb hangsúlyozta, hogy az ir lázadást nem a németek kezdeményezték és hogy az irak egy krajcár német pénzt sem kaptak.

— **Az orosz hadvezérek.** Az orosz náttárról jelentik: Bruszilov tábornok eszté szerint a nap hőse. Rendkívül nagy népszerűségre tett szert. Dícsősége sokkal nagyobb, mint Nikolajevics Miklósoé volt. Bruszilovot már csak azért is szereti a hadsereg, mert igazi katona-tábornok, ami azt jelenti, hogy protekció nélkül lett generális. Az Armejszai Vjesznik Bruszilov katonai karakterét ismertette, azt mondja, hogy rendkívül energikus nemcsak a feladatok végrehajtásában, hanem alárendeltjeivel szemben is. A háboruban minden tekintet nélkül végrehajtja terveit: Az asszonyoknak nem barátja, a minap adott ki rendeletet, amely szerint az asszonyoknak nem szabad a frontra jönniök.

— **Az asszonyoknak az ország belsejében más feladataik vannak,** mintsem hogy ráérjenek látogatást tenni a fronton, — mondotta — ebben a rendeletben.

Bruszilov hosszabb ideig a kievi katonai kerületben működött. Jellemű hasonlít Ivanovhoz, azonban gyorsabb a fellegőrépessége az operációknál és energikusabb a eszlekvésben.

— **Alvezérei közül a legkiválóbb Kozicki,** aki eszté szerint Bukovinában operál. Gyalogsági tábornok, hatvan esztendő és a gyalogsági fegyvernem legjobb ismerője. Régebben a gyalogságnál tervezett csaták munkájában vett részt. Azelőtt a sribéni csapatok parancsnoka volt, amelyek ebben a háborúban különösen kitűntek. Legutóbb a priamuzsi katonai kerület főnöke volt.

Soservatov, aki Linsingennel szemben harcol, azok közé a tábornokok közé tartozik, akiket a cár a háborúban több ízben is kitüntetett. A kárpáti harcokban szerzett érdemeiért a cár főhadsegédjévé nevezték ki és megkapta a Szent András-rendet.

Sacharov tábornokról, aki Böhm-Ermolli és Bothmer hadseregeivel küzd, nagyon elértékes a vélemények. A közvélemény megtagad tőle minden katonai talentumot, már csak azért is, mert nem tudta Lemberg felé benyomni az ellenséges centrumot. Ezzel szemben a katonai körök meg vannak arról győződve, hogy Sacharov jelentékeny taktikus. Pétervárott különben arról beszélnek, hogy Sacharovot a legközelebbi időben visszahívják.

— **A váratlan vendég.** A szóban levő magérkezett vendég nem annyira váratlan mint inkább várt, sőt régen várt volt. De hagy mondjuk el magál az esetet: Egy aradi iparos, akinek a Deák Ferenc-útcában jól menő üzlete van, már hosszabb ideje katonai szolgálatot teljesít és csak nagyon ritkán ad magáról hírt. Felesége mindasoknak, akik a férje iránt érdeklődnek, szomorúan és bőbeszédűséggel mondja:

— Bizony írcjem régen irt és már több mint egy éve, hogy távol van, s nem kap szabadságot. Mindennap várom, hogy levél jön tőle, amelyben jelezni fogja, hogy 1-2 hétre haza jön, de hiába. Milyen kelemes meglepetés volna, ha egyszer váratlanul betoppanna, nem tudom, hogy örömbembe, mit csinálnék? Hisz ugy szeretném már látni.

A gyermekek is vágyanak már az apjuk után, gyakran mondják, hogy már mindenkinek az apukája hazajött, csak az önk nem jön. Az asszony talán tovább is beszélt volna, ha szeméi nem teltek meg könnyel. Azonban visszafogta a zokogást. Az azért zsebkendőjével eltakarta, hogy sírözékenykedését elpálástolja. A véletlennel turesa játéka, hogy amikor az asszony már teljesen odaadta magát nagy esz mindentiben részvétel kétfő fájdalomnak, nyílik az ajtó és egy nagy minden-

napi, valóban megható jelenet játszódik le. A bus asszonyból vig feleség lett. A férje, úgy ahogy kívánta, hirtelen megérkezett. Örömsugárzó arccal, szótlanul, boldogan borultak egymás nyakába nőn szerető férj és feleség...

— A százhavanezer koronás postalopás. Budapestről jelentik: A budapest—zalai vonaton történt százhavanezer koronás postalopás ügyében a letartóztatott Puskás István és Bara Samuval postaszolgák az éjszakát a lokapitanyságon töltötték. Puskás István megmaradt tegnap tett vallomása mellett, hogy a százhavanezer koronát tartalmazó postalopást a a gödöllői állomáson Bara Samuvalnak adta le, akivel már előzőleg megbeszélte a lopás tervét, Bara gödöllői lakásán tartott hazakutatás eddig nem vezetett eredményre. A két postaszolgát a a. napon ismer szembesítették egymással. Ma délután Ozovek Sándor rendőrkapitány folytatta Puskás István és Bara Samu kinalgatasát. Puskás a hozzá intézett kérdésekre annyira megzavarodott, hogy többször elmentem-dott korábbi változásának. Végül egészen megőrt és a következő szentelési kijelentést tette:

— Bevallom, hogy Bara Samu ártatlan. Azért kevésem bete az ügybe, hogy elterelelem magamról a figyelmet. Barának semmi köze a lopáshoz, azt egyedül én követtem el.

A rendőrség az egész délután folytatta az ellent postaiada ügyében a kinalgatasokat. A délután folyamán Puskás ismét megváltoztatta a vallomását, vagyis első változatát megismételte azzal a hozzáadással, hogy néhány hetet ezelőtt ugyancsak Gödöllőn ledobott Barának egy csomagot, amelynek eltűnésére miután nem volt a lajstromba téve, mindmáig nem jöhetnek rá. Hogy a csomagban mi volt, azt nem akarja elmondani. Bara úgy a pénzadáról, mint az új csomagról sem akar semmit sem tudni. Bayelise semmi konkrét bejelentés, kivéve Puskás vallomását, Bara ellen nincs.

— Az állítólagos szerb éhínség. Bécsből jelentik: Az angol asonázban Bryce képviselő kérdést intézett a kormányhoz, hogy van tudomás a arról, hogy Szerbiában a megszállt területeken naponta pusztulnak el emberek éhen és hogy az éhínségnél élelmiszerhiány uralkodik. A kérdésre Lord Cecil válasza: Van tudomás arról, hogy az éhínség által megszállt területen a lakossággal való bánásmód a legrosszabb és tud arról is, hogy a helyzet Szerbiában igen komoly. Mint illetékes helyről jelentik, Lord Cecil válasza különös rosszakarstról és könyveműségről tesz tanúságot. Az az állítás, hogy Szerbiában naponta éhenhalnak emberek, durva és valótlan. Az osztrák-magyar katonai kormányzás legfontosabb feladatának tekintik, hogy Szerbia megszállt vidékeinek földjeit megmunkáltassa és hogy a lakosságot megfelelően élelemmel ellássa. E tekintetben sikerült is a nehézségeket leküzdeni. Február óta a szerb állami alkalmazottak nyugdíjat és támogatást kapnak Belgrádban, ahol különben egy év alatt 15000-ről 8000-re emelkedett a lakosság száma. jelenteg tízezer személy kap ingyenes ellátást. Minthogy az osztrák-magyar kormányzat képes ma is Szerbia megszállt területén a lakosság élelmiszerét minden hiány nélkül ellátni, nincs szükség arra, hogy semleges államok gondoskodjanak élelmiszerek szállításáról.

— Ötvenezer kuli. Frankfurtból jelentik: Mint a Frankfurter Zeitung értesül újabb ötvenezer kínai munkás érkezett európai Oroszországra.

— Vacsora Gál Gyula tiszteletére. Ma este a Biooros előadása után társasvárosára gyűltek össze Gál Gyula tisztelői a Fenér Kereszt téli kertjében. A sáróráig vidám hangulatban maradt együtt a társaság, melynek ékeségei a művész asszony tisztelői voltak. Réast vettek a társas vacsorán a város veselőssége, a színészek, a sajtó képviselői és a társaságtól is igen sokan. A vidám hangulatot emelte Szondi István szellemes felkőzöntője, amelylyel a művész nitvessé fel fordult, rendkívül érdekes remniscenciákat elevenítve fel Gál Gyula életéből.

— A francia tanítók aranykönyve. Genéből jelentik: A francia tanítók közül kétezer-hatszázvan estek el a pecsétet mezejen. Az első francia, akit ebben a háborúban nemet golyó taált, szintén tanító volt. A neve Peugeot. Eddig hétézer tanító sebesült meg és tért vissza gyógyultán a frontra. A hivatalos jelentések 775 tani óról emlékeznek meg elismeréssel és halványgyet ki is tüntettek. Kiemeli a jelentés, hogy a fegyveres szolgálatra bevonult tanítók tanulmányi előrelépése a tűzvonalon van és csak nagyony kicsiny a hadtápszolgálatot vagy a gődszolgálatot teljesítő tanítók száma.

— három hónapig fog tartani az ebzárlat. A földművelésügyi minisztortól a napokban a kutyabarátoknak épenséggel nem telző korfendület érkezett a törvényhatóságokhoz, amelyben a miniszter kimondja, hogy a veszélyesség nagymérvű elterjedésére való tekintettel lelvija a polgármestert, utasítsa az l. fokú hatóságokat, hogy erővezettség esetekben az ebzárlatot ezenül 40 nap helyett 3 havi időtartamra rendezek el, illetőleg hosszabbítsák meg.

— Köszönetnyilvánítás. Issekutz László dr. szeretett felesége, Issekutz Lászlóné, Ring Mariska emlékére 500 korona alapítványt tett, melyet halás köszönettel nyugtat a Polgári Jótékony Négyzet nevében osv. Purgly Lajosné, fővédasszony. 3857

— A vak katonáknak. Kiss Sándor gáji gazdálkodó 10 koronát adományozott a vak katonáknak. Az összeget rendeltetési helyére juttatja az Aradi Közlöny kiadóhivatala.

— Engel keresk. szaktanfolyama. Lázár Vilmos u. 2. június 8-án új kurzus veszi kezdetét. Beiratások 5-ig. 3854

— Underwood-gepiro és gyorsíró szakiskola Zitter és Hollos cégnél, főpostaválszemben. Ugyanott irasmunkák és sokszorosítások a leggyutanyosabban vállalhatnak. 4697

SPORT.

+ Bpesti vasasok kitűnő csapata Aradon. Jótékonycélú kettős labdarugó mérkőzés június 2-án az AAC. Török Gábor-utcai sport terepén. A Bpesti Vas és Fém munkások SKI. csapatát látja vendégül az Aradi Munkás Egységület, a vasasok szép eredményeket értek el a tavaszon legyőzték FTC. és Terekvest a vidék bajnokcsapatát Aradon is jól ismert Győri Egységületet 2:0 arányban győzte le. Az összes fővárosi lapok különösen kiemelik szép ideális gyors összejátekot, amellyel lebucsenik a közönség figyelmét. Az Ante ezidőszerint szintén kitűnő formában van, amit legutóbb Kiszai feletti győzelmök is igazolnak a így e vesets mérkőzést biztosít az aradi sportkedvelő közönségnek. A mérkőzés kezdete d. u. 5 és fél órakor, ezt megelőzi 4 és fél órakor az l. b. csapatmérkőzés. Biró Hollos László AAK. Fedett triósa. Buifé. 3337

+ Az ATE. atletikai viadala. Tegnap délután folyt le az ATE. atletikai viadala, nagyszámú közönség előtt, melyre méltán büszke lenet a rendező egyesület, mert az egyedül vidéki egyesület az országban, mely atletikai viadalt rendezett. Az eredmények közül különösen kiemelendő Panyigai Lajos ATE. 6'14 cm. távugrasa és Krepuska MAC. 100 és 200 méteren sített ideje. — Részletes eredmények: 100 méteres siktatás: 1. Krepuska MAC. 11 és egyötöd mp. 2. Sandy MAC. 3. Zsupon ATE. — 100 méteres újsági: 1. Drescher ATE. 2. Szantó ATE. Súlyemelés hendikep: 1. Panyigai ATE. 10'42 cm. (első nyelű), 2. Brodi ATE. 3. Zsupon ATE. Távugras: 1. Panyigai ATE. 6'14 cm. 2. Sandy MAC. 5'95. 3. Barosay MAC. 200 méteres siktatás: 1. Krepuska MAC. 23 és egyötöd mp. 2. Sandy MAC. 3. Zsupon ATE. Discovetés újsági: 1. Veszpremi ATE. 2. Paly ATE. — 40 méteres siktatás: 1. Szeretemnegyi dr. MAC. 04 mp. 2. Steinleid ATE. 3. Kuzse ATE. Gerelyvetés hendikep: 1. Panyigai ATE. 37'75 a. n. 2. Szeretemnegyi dr. MAC. 3. Barosay MAC. 1600 méteres siktatás: 1. Veszpremi ATE. 3000 méteres siktatás: 1. W. W. ATE. 4-szer 200 méteres siktatás: 1. MAC. 1'41 és negyötöd mp. Rudugras hendikep: 1. Steinleid ATE. 3'13 cm. 2. Barosay MAC. 3. Veszpremi ATE. — A Magyar Athletikai Szövetséget Veres Imre dr. képviselte a versenyen.

+ A Fereadvárosi Torna Klub Aradon. Kimagasló sportesemény színhelye lesz június 9-én az óvarteri sporttérp. Az Aradi Torna Egységület agilis veselősségeinek nagy anyagi támogatás aran sikerült Magyarországra. rég. nagy veselő egyesületet, az FTK. teljes erő csapatát egy mérkőzésre tartani. Az ATE rendezőssége nagy előkészítést tesz, hogy az FTK-ot méltó fogadtatásban részesítsa. 3360

Osztrák-magyar bank.

Az Osztrák-magyar bank minden részvénye után az 1916-^{os} első félévre (74. osztalék-szelvény) járó

Huszonyolcz korona

alapszabályszerű osztalék f. é. július hó 1-^{jele} kezdve az Osztrák-magyar bank budapesti és bécsi főintézketeinél, va amint összes főintézketeinél kifizetetik. *)

Budapest, 1916. évi június hó 28-án.

OSZTRÁK-MAGYAR BANK.

Popovics
Kormányzó.

Heinrich
főtanácsos.

Schmid
vezérigazgató.

3349

(Utányomás nem díjazatik.)

*) A 71. valamint a 72. sz. osztalék-szelvénynek baloldali része további intézkedésig a szelvényben hagyandó és az 1914. illetőleg 1915. évi osztalék esetleg később még kifizetendő maradványának felvételére szolgál.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Nagybank az építés fellendítésére.

(Steiner József építész-mérnök felolvasása.)

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, június 30

A Magyar Mérnök és Építész-Egylet mű- és középítési szakosztályainak legutóbbi ülésén Steiner József építész és közgazdasági mérnök tartott előadást „Építési zálogleveles kölcsönök helyzete a háború alatt és alakulása a háború után” címmel.

A felolvasó mindenképp rámutatott arra, hogy bár a háború alatt újabb zálogleveles kölcsönök kibocsátását a pénzintézetek nem kultiválták, mégis minden nagyobb megrázkódtatás nélkül várhatják be a háború végét, mert egyrészt a záloglevelei visszaadandósát csak a semleges országokból kellett parironniok, másrészt régi üzleteik lehonnyítása és latens tartalékaik fedesték őket. Rámutatott arra, hogy úgy a magyarországi, mint a németországi jelentősebb intézetek osztalékaikat 1%-al redukálták.

Kifejtette, hogy a lakásszükséglet elsőrendű életszükséglet lévén, annak kielégítésére feltétlenül módokat kell találni, tehát a zálogleveles kölcsönök felújítása is elodáshatatlanság nélkül szükség lesz a háború után.

Kimutatta, hogy az elmúlt évek építkezései alig feleltek meg a normális szaporodási szükségletnek és így a 3 év óta teljesen pangó építkezéssel szemben, az azóta beállt szaporodási lakásszükséglete teljesen kielégítetlen; különösen a városokban, hova az újonnan keletkezett existenciák, mint a tökéremment existenciák töduálnak.

A zálogleveles kölcsönök és ezzel kapcsolatban az építkezések felújítását csak állami támogatással reméli és pedig akként, hogy állami fenntartás alatt az összes nagy bankoknak közreműködésével egy „Altruista építési zálogleveles kibocsátó intézet” állítsanak fel, mely Magyarország nagy rejtett tőkéit is igénybe vehetné. Ilyenekül a „Vagyonközösségek”, „Csajkás”, „Román-bán-ági Hárórvideki ezredék vagyona”, Székely nuszák magánjává, közalapítványok és árvaszékek által kezelt nagy ingó- és ingatlan vagytonokat és a biztosítási társaságok fedezeti tartalékait képzeli, mint oly vagytonokat, melyek most alig négy százaléka bankbetétként nagy országos célt nem szolgálnak és mely vagytonokat az országos cél szolgálatába állítani lehetne anélkül, hogy azoknak biztonsága legkevésbé is szenvedne.

A felállítandó „Altruista Bank” kinevezett állambiztosok révén megállapítandó, hogy az igénybe vett zálogleveles kölcsönökkel hogyan és mit szabad építeni és akként, hogy az építkezés jövedelmezősége az állam által megszabott kamatlábon felül ne terjedhessen. Ezzel a lakbér uzsora és az építkezési szédülés is meg volna akadályozva.

A felolvasást nagy köszönettel hallgatta és a felolvasás végén tisztelettel élénk kifejezést adott.

— A Nitroglicerin műtrágyagyár részvénytársaság, újonnan megalakult igazgatóságába Neuzma Károly báró dr.-t is bevitatták. A részvénytársaság vezérigazgatójait Leopold Andor dr.-t nevezték ki. Leopold ur. közeli rokoni viszonyban van az aradi Leopold családral.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az aradi magántisztviselők nagygyűlése a drágaság ügyében. Az aradi magántisztviselők egyesületének tegnap délután megtartott választmányi ülésén, amelyet Bokor Alajos egyesületi elnök vezetett, a felszólalásoknak hosszú sora hangzott el, megvitatott szorult és nyomasztó helyzetükre; és azt a módot, amellyel át sorsukon segíteni kellene. A választmány többek felszólalása után elhatározta, hogy július hó 16-án délelőtt tíznegy órakor Aradon nagygyűlést tartanak, amelyen a drágaság ügyével és helyzetük javítását célzó sürgős teendőkkel fognak kimerítően foglalkozni. A választmány ezt a határozatot általános helyesléssel vette tudomásu: és az ülés végén melegen üdvözölték Bokor Alajost abból az alkalomból, hogy a magántisztviselők országos szövetségének legutóbb tartott közgyűlésén tanácsotaggá választották meg.

Új könyvek.

* Bűnügyi Szemle és Büntető Jog Tára. A dr. Angyal Pál, udvari tanácsos, budapesti egyetemi professzor szerkesztésében megjelenő egyetlen magyar bűntetőjogi szaklapnak, a „Bűnügyi Szemle”-nek I. évi június 16-iki 9. száma rendkívül gazdag és érdekes tartalommal jelent meg. A „Bűnügyi Szemle”-vel kapcsolatban megjelent dr. Degré Miklós budapesti kir. ítélőtáblai tanácselnök szerkesztésében álló „Büntető Jog Tára”-nak I. évi június 1., 17. és 18. száma. A „Bűnügyi Szemle” aug. és szept. kivételével, minden hó 14-én, a „Büntető Jog Tára” pedig az előbbivel kapcsolatban, minden hó 1-én, és 15-én jelenik meg. A két lap együttes évi előfizetési díja 20 korona. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, I., Lisznyay-utca 18. sz. Kiadó és könyvnyomda: Wessely és Horvát, Pécs.

* A holnap asszonya. Érdekes cikk jelent meg dr. Wlassics Tibor tollából „A nő” c. feminista folyóiratban. Az író a Holnap asszonya nagy problémájával foglalkozik a lapban a Feministák Egyesületének évi jelentését. A lap kiadóhivatala bárkinek készséggel küld mutatványszámot. Előfizetési ára egész évre 5 korona, félévre 2 kor. 50 fillér. Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, V., Mária Valéria-u. 12. sz. alatt van.

NYÁRI SZÍNHÁZ.

Szombat, 1916. július hó 1-én:

Gál Gyula utolsó felléptek

Beosztások.

Szombat 3 helyenában.

Közös este 9 órákor.

Feltérő szerkesztő:

Rudnyánszky Endre.

NYILTÉR.

(Az ezen sorral alatti kitételekért nem vállalunk felelősséget)

Orbán Ferenoné Martinovics-utca 53. sz. alatti fiáletét a mai napon átvettem, miért is neveneti netán levő hiteltelőséit ezután felhívom, hogy követeléseiket 8 napon belül nálam bejelentessék, mert ezental bejelentett követelést nem veszek tudomásu.

3350

Frumos Sándor.

ARADI KÖZLÖNY.

1916. évi július hó 1-től új előfizetést nyitottunk az ARADI KÖZLÖNY-14.

Előfizetési árak:

Helyben:

Egész évre	28 K. — fill.
Fél évre	14 . — .
Negyed évre	7 . — .
Egy hóra	2 . 40 .

Vidéken:

Egész évre	32 K. — fill.
Fél évre	16 . — .
Negyed évre	8 . — .
Egy hóra	2 . 80 .

Tessék mutatvány számot kérni:

Alvácza Kénes Hőgyógyfürdő

Arad- és Hunyad-megye határán.

Vasuti állomás. —: Posta.

Csedás és páratlan eredménnyel gyógyít: csudt, hőszvény, rheumát, ischiát, csontszut, lobozódást, bémulást, izzadmányokat és különféle női bajokat. Természetes kénes és szénsavas hővízzel 28—38°C hőmérsékletűek. Nagy árnyas park, gyönyörű kirándulóhelyek, kitünő levegő, tenisz és tekepályák, meleg uszoda, olcsó árak. Az összes személyszállító és motorvonatok közvetlenül a gyógyfürdő parkjánál állanak meg. Prospektussal és egyéb felvilágosítással készséggel szolgál:

BERKOVITS, fürdőtulajdonos.

Felvételik

a mezőhegyesi cukorgyár és finomító irodájába egy magyarul és németül beszélő

irodaszolga

Lehet rokkant katona is. Ajánlatok eddigi alkalmazás, képzettség és fizetési igénnyel a fenti gyár igazgatóságához intézendők.

Értesítés!

Van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy Weitzer János-utca 15. szám alatt

Órás és ékszerész

üzletet nyitottam. Hol raktáron tartok mindennemű zseb- és falórát, ékszereket a leggyorsabbtól a legdiszesebbig. Javítást elvállalok a legjutányosabb árban.

Szíves pártfogást kér

Gerber Henrik,
órák és ékszerész. 2944

Sörszarnok és étterem megnyitása.

Boros Béni téren a ROYAL éttermet átvettem, átneveztem

Aiföldi Étteremmé.

Szombaton este 8 órakor szegedi módra, szabatosan főzött halpaprikás.

Szíves támogatást kér kiváló tisztelettel:

Koch Mór,
vendéglős. 3838

**Gépolaj,
Hengerolaj,
Gépzsír,
Firnész,**

Sózott hal,

**Köles kása,
Szalonna,
Házi szappan**

kapható

Kalmár Endre cégnél

Arad, Arpád-tér 5. szám.
Városi és megyei telefon 670.

Ócska, használt

ólomcsöveket
és egyéb

ólomtárgyakat

megvételre keresünk.
Aradi nemzeti részvénytársaság.

Magyar királyi államvasutak.

146288—1916. szám.

Arverési hirdetemény.

A kézbesíthetetlen küldemények a vasúti fizetési szabályzat 81. §-a értelmében az alább felsorolt állomások teheráru raktáraiban, délelőtt 9 órakor a következő napokon fognak azonnali készpénzfizetés mellett nyilvánosan eladatni:

Állomás	1916. július	hó	nap
Arad	19-én.	18-én.	18-én.
Békéscsaba	"	"	27-én.
Brassó	"	"	17-én.
Budapest dunapart teher p. u.	"	"	21-én.
Budapest - Józsefváros	"	"	25-én.
Budapest nyugati pályaudvar	"	"	24-én.
Debreczen	"	"	18-én.
Eszék	"	"	25-én.
Fiume	"	"	14-én.
Győr	"	"	17-én.
Kaposvár	"	"	24-én.
Kassa	"	"	21-én.
Kolozsvár	"	"	18-én.
Losonc	"	"	19-én.
Miskolc	"	"	26-én.
Nagyszében	"	"	27-én.
Nagyvárad	"	"	19-én.
Pápa	"	"	26-én.
Pécs	"	"	28-én.
Pozsony	"	"	20-én.
Sátoralja-Ujhely	"	"	26-én.
Szabodka	"	"	20-én.
Szatmárnémeti	"	"	24-én.
Szeged	"	"	18-én.
Szolnok	"	"	28-én.
Temesvár - Józsefváros	"	"	14-én.
Ujvidék	"	"	27-én.
Zágráb	"	"	"

Budapest, 1916. évi június hó.

Az igazgatóság.

(Utányomás nem ajánlati).

Ha szeplőjeitől

meg akar szabadulni,

Ha tiszta, fehér arcját

óhajt, használjon okvetlen Hajós-féle

Ibolya „Doré” krémét.

Ara egy tégelynek 1 kor. 20 fill.

Ibolya Doré szappan 1 K 20 fill. Ibolya Doré puder 1 K, 20 fill.

Vigyázat a „Doré” szóra.

Legjobb fekete v. barna

Egy pár perc alatt bármely haját vagy bajuszt a legesebb állandó fekete színre lehet festeni, anélkül, hogy a színt le lehet mosni,

Hajfestő

a „Melogen”. Ara 2 korona.

Szörveztő-Depitor.

Elkifűző, a maga nemében páratlan szerrel minden alkalmatlan szőrt, aro, nyak vagy karokról stb. minden fájdalom nélkül pár perc alatt okvetlen eltávolítható. — Ara utasításai 1 korona.

A fenti szerek kaphatók a készítőnél

Hajós Arpád gyógyszerárban

ARAD, Arpád-tér 22. sz.

Alapítástól 1888. évétől az Aradmegyei Népkórházban.

422—1916. g. sz.

Nyilvános versenytárgyalás.

Arad sz. kir. város gazdasági széké a város közönsége részére szükséges mintegy 550 waggon tűzifának szállítása iránt 1916. évi július hó 10-én d. e. 10 órakor nyilvános versenytárgyalást tart.

Az ajánlatban pontosan ki- teendő: 1. Milyen fajta tűzifa? (cser, bükk, tölgy.) 2. Milyen minőségű? (hasáb, dorong.) 3. Melyik évi vágású? 4. Hol termeltetett? 5. Hogy a fa görcs és podva mentes. 6. Hogy ajánlattevő ajánlatával 80 napig szóban áll. 7. Mily ár mellett és mily határidő alatt hajlandó a tűzifát szállítani?

A magunk részéről már most kijelentjük, hogy a fa vételére azonnal az átvételkor utalványoztatni fog, továbbá, hogy csakis azon ajánlatok vétetnek figyelembe, melyek a fának legkésőbb f. évi október hó végéig való le- szállítására kötelezettséget tartalmaznak.

Bánatpénzül leteendő az ajánlati ár 5%-a készpénzben, vagy elfogadható értékpapirokban.

A versenytárgyaláson csak írásbeli ajánlatokkal lehet részt venni.

As ajánlatok lezártna, a versenytárgyalás megkezdése előtt nyújtandók be, s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénznek a városi pénztárba történt befizetését igazoló letétjegy mellékeve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy a versenytárgyalási feltételeket ismeri és elfogadja.

A versenytárgyalási feltételek a gazdasági tanácsnok urnál a versenytárgyalást megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1916. évi június hó 26-án tartott üléséből.

A gazdasági szék.

425—1916. g. sz.

Arverési hirdetemény.

Arad sz. kir. város gazdasági széké az eddig Winternitz Jenő által bérelt s a színház épületben levő egy 8 szobás lakásnak 1200 korona évi bér és 50 korona vízdi mellett és 4 szobás lakásnak 1800 korona évi bér és 100 korona vízdi mellett 1916. évi november 1-től való bérbeadása iránt f. évi július hó 10-én d. e. 10 órakor arverést tart.

Bánatpénzül leteendő a kikiáltási ár 5%-a készpénzben, vagy elfogadható értékpapirokban.

Az árverésen csak írásbeli ajánlatokkal lehet résztvenni.

Az írásbeli ajánlatok lezártna, a árverés megkezdése előtt nyújtandók be s csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompénznek a városi pénztárnál történt befizetését igazoló nyugta mellékeve van, s ha ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árverési feltételeket ismeri és elfogadja.

As árverési feltételek a gazdasági tanácsnok urnál az árverést megelőzőleg is megtekinthetők.

Arad sz. kir. város gazdasági székének 1916. évi június hó 26-án tartott üléséből.

A gazdasági szék.

Apró hirdetések.

Tudnivaló az apróhirdetésekről:

As apróhirdetések díja a szavak száma szerint számítódik.

Minden szó 6 fillér. Vastagabb betűkkel 12 fillér.

Vastagabb betűkkel kívánt szavak aláhúzással jelendők.

A legkisebb hirdetés 30 fillér.

Az apróhirdetések előre fizetendők.

A hirdetések delután 1/6 óráig vételnek fel.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

LEVELEZÉS.

Fiatal vidéki

leány megismerkedne idősebb urival emberrel, ki őt megfelelő hivatalba juttatná. Levelet a kiadóba kér „Szorgalmas” jellegű. 3852

ELLÁTÁS.

3 ur

leánykát vállalkoz teljes ellátásra szeptember 1-től szorgora használatlalt. Fikrián-utca 7. sz. I em. 3259

Két vagy három

fiatalember izéles házi kosztot kaphat. Cim a kiadóban. 3898

ALKALMAZÁST NYER.

Vidékre

2 kis gyermekem mellé 4 és 1 éves, német, vagy magyar kisaszszonyt, esetleg háziasszonyt keresek, ki a háztartásban is segítene. Csak, kik hasonló minőségben már alkalmazva voltak, adják le címüket a kiadóba. Ugyanott jobb mindenek szakasszó levételetik július 15-re. 3845

Baliskolába

kerülő fiam mellé a szünidőre délutáni foglalkozásra intelligens diákokat keresek. Cim Vulcan gépgyár, Fábán László-u. 3351

Perfekt

gépíró, aki kereskedelmi irodában önállóan dolgozni képes, azonnali felvételt. Ajánlatok bizonyítvány másolatokkal „Szorgalmas” jelige alatt a kiadóhivatalba intézendők. 3350

Fiatal

hadmentes rólos segéd, ki a román nyelvet perfekt bírja, azonnali belépésre felvételt. Ajánlatok Schwarzer és Zuckermann-cs. ghes Tenke, küldendők. 3848

Hazmester

keresnek belvárosi kétemeletes házhoz 30 kor. havi fizetéssel és szabad lakással. Bővebbet Dr. Lukácsy Lipót ügyvédnél Arad, Forray-u. 2/a. 3355

Keresek

azonnali belépésre egy ügyes fűszer és rövidára, hadmentes kereskedő segédet, ki románul beszél. Berkovits H. Brád. 3322

Könyvkötő leányok,

valasint tanuló leányok felvételt az Aradi Nyomdaésárványtársaság könyvkötészetében.

Keresek

vegyeskereskedésembe ügyes segédet, ki románul is beszél. Weisz Móz, Székelyvár. 3853

Komoly segéd,

ki fűszer nagykereskedésben már alkalmazva volt, másfélbel belépésre keresetetik. Ehrenfeld Ignác, cég, Arad. 3323

Könyvelő és levelező

pénztárnok, klanóndiag a könyvelési és levelezési teendőkhöz is ért, sűrűn alkalmazást nyer. Gazdasági ügyekben észekkel bírók előnyben részesülnek. Ajánlatok „Megbízható” jellegűre a kiadóba küldendők. 3805

Nyomdaes-tanulónak

felvételt két fiú, kik a 14. évet betöltötték és legalább 6 osztályt végeztek. Bővebbet a kiadóhivatalban.

ALKALMAZÁST KERES.

Két gépész

több évi gyakorlatl cséplésre alkalmazást keres. Papp József, Majláthfalva Temesmegye. 3844

Szorgalmas mindenek,

ki a fősest is érti, kisebb ur családhoz ajánlkozik. Nagy Erzsé, Virág-u. 15. 3356

Alkalmazást keres

intelligens magános nő, ki a háztartás minden ágában jártas, magános ur nő vagy ur, esetleg gyermekek mellé. Cim József főherceg-ut 10. 3835

Vizsgázott gépész

cséplésre, esetleg göseke kezelésre ajánlkozik, javítást is elvállal. Cim a kiadóban. 3295

Egy fűszer-

és vegyeskereskedő segéd azonnali belépésre állást keres. Cim Bergincz Béla, Borosbés. 3297

KIADÓ LAKÁS.

Két szoba

konyha, fürdőszoba butorozva gáz-és villanyvilágítással, július 1-ére kiadó Erzsébet-körút 5. Bővebbet Stojkovits fényképésznél, Szabadság-tér. 3289

Kiadó augusztus 1-re

földszintes két szobás lakás. Bütvös-utca 12. sz. 3841

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Boroshordók

használtak, olcsón kaphatók Ulmer, Thököly Imre-u. 16. 1962

Hárs

majunga és tamatáve minden mennyiségben kapható Färber Lajos szeszerkereskedésében. 2095

„Jon”

az idősle leber véson és antilop cipőkészítő szer. Kis üveg 80 fill., nagy üveg 1 K. 40 fillér, kapható kizárólag a Cipőbészdeben. 181

2 lovas fedetes hintó

ség használt, eladó. Ulmer, Thököly Imre-u. 16. 1961

Borax

kapható Färber Lajos cégnél. 2979

Az új házirendszel

alkotott szabályrendelet kapható Pichter Sándor papírkereskedésében és könyvnyomdájában, Szabadság-tér 1. Telefon 308. 611

Reakénpor

kapható Färber Lajos cégnél. 2421

Uj butoshittel

Butorok a legjobb kivitelben kaphatók, hitelre egyéneknek kölcsön és részletfizetésre szállított Garai Károly bej. cég butorüzletében Aradon, Asztalos Sándor-utca 5. sz. 391

Kavé

minden mennyiségben és minőségben kapható Pollák József fűszernagykereskedésében. 2774

Liptói túró,

Groler sajt és vaj naponta kapható kis és nagy mennyiségben Pollák József cégnél. 2549

Hárs I-ső rendű

Manvuga és Tamatáve kapható kis és nagy mennyiségben Pollák József cégnél. 2650

Eladó

használt szalon garnitúra és varrógép. Székely-utca 1. sz. Fűszer-üzlet. 3269

Ooska varrógépeket

veszek és legjobb gyártmánya új varrógépek állandóan raktáron, ugyancsak javított gépek is kaphatók: Beregi Kálmán Hal-tér 6. 3577

Kerékpárt

keres megvételre Zombory fodrász, Forray-utca. 3288

Zongora és cimbalom eladó. Teleky-utca 22. 3889

National

ellenőrző pénztár, teljesen jó állapotban, jutányosan eladó. Cim a kiadóhivatalban. 3306

INGATLAN.

Kis magánház

2-3 szobás lakással megvételre kerestetik. Bővebbet Messenger-bog vállalat, Deák Ferenc-u. 8. 1960

Földszintes ház

Deák Ferenc-utca közvetlen közelében eladó. Bővebbet Messenger-bog vállalat, Deák Ferenc-u. 8. sz. 1968

KÜLÖNFÉLE

Elveszett

cseltörtök este Deák Ferenc-utca 4-től, Petőfi-utca 1-től a színházig terjedő útvonalon egy Braunvetter-léte dupla fedő női anyóra, hosszú ezüst aranygömbös láncsal. Megtaláló keretik 100 jutalom ellenében a kiadóban átadni. 3858

Hehs Vasas obindora.

Szervező szer vérszegénység, sápadtság, anémia, a vérszegénységből eredő ideg-bajok, érzéketlenség, gyomorzabáltság, léz, általános gyengeség ellen. Főhatian vértörső és vértörső, létes óvszer meletkezés festőselek és minden infektációból eredő megbetegedés ellen egy felnőtteknek, mint gyermekeknek. Ara 2-30 kor. Hehs gyógysszertár, Földes-gyógysszertár. 12

Szermék,

ruhamentek, esőnyegek megóvására ajánunk melykeveréket 40 és 60 filléres csomagokban. Legtömőbb rezublimant. Németül kikölként 1 kor. 20 fill., Rozs-part aszó dobozban 20, nádog dobozban 30 és 40, üvegokban 30 és 60 fillér. Patschni levelet kikölként 3.50 K. Földes gyógysszertár, Deák Ferenc-utca. Hehs gyógysszertár, Batthyány-utca.

SZESZ-

pálinka, szilva, törkály és rumot jutányos árakért közvetít

Schwarz Pál

Arad, postafiók 15. 3229

Az „Aradi Kereskedők Köre” helyeszközlő osztálya.

azonnali belépésre keres:

helybell fűszer, és vegyészre üzlet részére hadmentes segédet havi 240 korona fix fizetéssel és egy fiatalabb segédet havi 120 korona fix fizetéssel.

Továbbá vidékre egy románul tudó fűszer és rövidára segédet.

Az Aradi Kereskedők Köre helyeszközlő osztály

igazgatója.

14788-1916. kh.

Hirdetmény.

Közhírre teszem, hogy Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága 11947/331-1916. sz. határozatával f. hó 14-től a pöczgödör tisztítási díjakat további rendelkezésig 1000 literenként, ahol a kocsi a gödör mellé állhat s a munka egyszeri, 7 koronában, ahol pedig a szük kapubajarat folytan vedrekkal és késsel való kihordás esete forog hon, 3 koronában állapította meg.

Arad, 1916. június hó 24.

Greén,
Közhírtartó.